TORIBIO GODINEZ CHÁVEZ
SAN ANTONIO AGUASCALIENTES

25 NOV, 1970

// NOT TAPED

swadesh list

1) quién n(č)ku?š
2) yo răn
3) tú răt
5) nosotros rŏx
8) qué? nčkĕ ~ (a)nčikĕ
9) este xare?
10) ese la?
aquel raxa?
37) noche aq'a·?
39A) uno xūn
39B) dos ka?i?
41) todo noxel
42) mucho k'iy
45) piedra ?ab'ăx
46) arena sanayi·?l
47) tierra ?ule·w
48) cerro xuyŭ?
58) agua ya?a
64) sol q'īx // q'ī?x
65) luna ?īk' gati?t
66) estrella č'umīl
68) nube muqŭl
72) lluvia xŏb'
75) fuego q'āq'
76) humo sŭb'
77) ceniza čāx
79) cola xăy
80) cacho k'a?
82) perro ɬ'ĕ?: nuɬĕ? ~ nuɬ'ī?
109) pájaro čikŏp; nu čikōp
110) pluma šīk'
111) huevo saq molŏ?
124) pescado kăr
136) piojo ?ŭk'
149) diente ?ăyāx: wăy
152) oreja šikĭn
153) ojo wăčāx: nuwăč
154) cabello wi?āx: nuwĭ?
155) cabeza xolomāx; nuxolon
156) naríz ɬa?n
157A) boca čĭ?
157B) lengua ?āq(āx)
163) pescuezo muqŭl: qulāx
165) mano q'ab'āx: nuq'a?
166) uña ?išk'yăq
172) pie ?aqănāx; waqăn
173) rodilla č'ē?k // č'ēk
176) hueso b'āq: nu b'aqīl
177) barriga pamax: nupan
178) hígado sesĕ?
179) 'chicha' mĕ?

180) corazón ʔá·nimŏ ~ ʔá·nmă
185) sangre kʸ ik' : nukik'el
189) piel ɸ'ŭm : nuɸ'umāl
208) palo čĕʔ
213) hoja rušāq
214) cáscara rīx
215) raíz ruk'amāl
216) semilla ʔixaʔɸ
268) grasa mantēk
270) carne tiʔx : nu-tiʔ
327) mujer ʔatiʔt // ʔišoq
328) hombre ʔačĕ
329) gente winăq
336) nombre biʔ(ax)
381) camino b'ăy ~ b'ĕy
382A) morder -k'uš-uʔ
382B) beber -qŭm
383A) decir -ʔīx čĕ
383B) hacer -eʔn // -aʔn
384) dar -yaʔ čĕ
406) oír -b'ošāx
401) ver -ɬuʔ // ɬ'et-aʔ
402) saber w-ataʔn // neʔēx
408) comer (iv) -waʔ
415) dormir wăr
416A) morir
416B) matar (tv) kŏm
417) arder -k'ʔāt (pă)
421) lleno yēn // noxinaq
422) nadar mušān
423) volar rapăp // b'ă čikāx
424) caminar b'ĭn
425) venir pă
431) rojo kʸăq
432) verde răš
433) amarillo q'ăn
434) negro šāq
435) blanco săq
439) frío tēw
440) caliente k'atăn // măq'ăn
444) grande nĭm ~ nŭm
445) chico koʔl // č'utiʔn
446) largo rab'arik
452) bueno ʔuɸ
460) redondo sirisik
463) sentado č'okŏl
464) parado paʔl
465) acostado liʔān
468) seco čaqiʔx

— neg.
n xin-winăq tă